

PONCZA | ŠRÁMEK

advokátní
Attorneys

kancelář
at Law

OF 25 (141)

14-12-2012
540/396616/12
HRV

MAGISTRÁT MĚSTA OSTRAVY
- 3. 12. 2012
C. J.: 540/396616/12
Práchy:

Handwritten notes and signature

Magistrát města Ostravy

30 -11- 2012

Statutární město Ostrava
Prokešovo náměstí 8
702 00 Ostrava-Moravská Ostrava

- PODATELNA -

PODATELNA!!!

Ostrava, 26.11.2012

SMO/396616/12
Barcode
smovesb71cc2

Č.j./Zn. : S-SMO/346706/12/OI/2

Naše zn. : 003-12-323

Vyřizuje : JUDr. Alfréd Šrámek

Věc:

Žádost o poskytnutí informací o obsahu listin jejich zpřístupněním
(dle zák. č. 106/1999 Sb.)

1.1. Dne 9.11.2012 byla právním zástupcem společnosti ECOCOAL, s.r.o., společnost se sídlem Ostrava - Mariánské Hory, Mrštíkova 885/4, PSČ 709 00, společnost zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 12919, IČ 61946770, dále také jen „ECOCOAL, s.r.o.“, zmocněným na základě plné moci ze dne 27.6.2012, jež byla Statutárním městu Ostrava již dříve doložena, v zastoupení společnosti ECOCOAL, s.r.o. podána u Statutárního města Ostrava Žádost o poskytnutí informací o obsahu smlouvy o úvěru, na jejímž základě byly poskytnuty Statutárním městu Ostrava finanční prostředky ze zdrojů Evropské investiční banky, ze kterých byl financován projekt „Centrum bezpečné jízdy Libros Ostrava“ v částce 72.473.273,12 Kč.

1.2. Dne 26.11.2012 byl právnímu zástupci společnosti ECOCOAL, s.r.o. doručen přípis Statutárního města Ostrava, v němž bylo uvedeno, že :
„Statutární město Ostrava ... uzavřelo Finance Contract s The European Investment Bank, se sídlem ... v Lucembursku.

Na základě výše uvedené uzavřené Smlouvy může Statutární město Ostrava až do 31. prosince 2013 postupně čerpat v dílčích tranších finanční prostředky do celkové výše 3.000.000.000,- Kč. Pro každou načerpanou tranši si může Statutární město Ostrava zvolit jiný typ úrokové sazby. Rovněž doba splácení je volitelný parametr každé tranše, maximálně činí 25 let od data načerpaní dané tranše.

Dle uzavřené smlouvy mohou být prostředky z úvěru použity výhradně na ty projekty, které schválí Evropská investiční banka na základě zaslaných strukturovaných informací o jednotlivých projektech. Banka má plné právo rozhodnout dle svého uvážení, zda projekt schválí nebo neschválí k financování z úvěru. Statutární město Ostrava má možnost předkládat bance žádosti o alokaci úvěru na jednotlivé projekty do 31. prosince 2013.

Projekt Centrum bezpečné jízdy v Ostravě – Přivoze byl schválen Evropskou investiční bankou v rámci Alokace č. 1 dne 14. července 2010."

Československá 2, vila Antonia, 702 00 Ostrava, Czech Republic, Tel. 00 420 596 111 049 / Fax. 00 420 596 112 040

Mgr. Magdaléna Poncza
JUDr. Alfréd Šrámek

poncza@poncza-sramek.cz
sramek@poncza-sramek.cz

Tel. 00 420 724 566 065
Tel. 00 420 604 992 872

Bank Acc. No.: 2004221272/5500
Bank Acc. No.: 22889Q1001/5500

Mgr. Jiří Zítko
Mgr. Jana Eliášová
Mgr. Pavla Lukšová
Mgr. Pavel Brynda
Mgr. Jakub Ondruš

zitko@poncza-sramek.cz
eliasova@poncza-sramek.cz
luksova@poncza-sramek.cz
brynda@poncza-sramek.cz
ondrus@poncza-sramek.cz

Ing. Eva Lebedová
Libuše Taťová
Petra Šrámková Babišová
Marie Lauter

poncza.secretary@poncza-sramek.cz
sramek.secretary@poncza-sramek.cz
sramkova@poncza-sramek.cz
lauter@poncza-sramek.cz

PONCZA | ŠRÁMEK

advokátní kancelář
Attorneys at Law

- 1.3. V zastoupení společnosti ECOCOAL, s.r.o., jež je výlučným vlastníkem pozemků parc. č. 495/13, 495/6, 495/7, 495/12, vše zapsané na LV 1468, k.ú. Přívoz, které bezprostředně sousedí s pozemkem parc. č. 472, zapsaném na LV 1375, k.ú. Přívoz, jež je ve výlučném vlastnictví Statutárního města Ostrava, kdy dále společnost ECOCOAL, s.r.o. provádí na základě územního rozhodnutí č. 270/2000, vydaného dne 30.11.2000 pro společnost ECOCOAL, s.r.o., ve kterém je zahrnut i předmětný pozemek parc. č. 472, a na základě Povolení terénních úprav, rozhodnutí č. 379/2001 ze dne 29.05.2001, rekultivaci území bývalého odvalu Dolu Jan Šverma,

tímto na základě zákona č. 106/1999 Sb. Statutární město Ostrava

ž á d á m e

o zpřístupnění obsahu listin, a to :

- žádosti Statutárního města Ostrava o alokaci úvěru na projekt „Centrum bezpečné jízdy areál Libros Ostrava – Přívoz“ a
- listiny obsahující schválení financování projektu „Centrum bezpečné jízdy areál Libros Ostrava – Přívoz“ Evropskou investiční bankou,

kdy tímto s ohledem na výše uvedené

ž á d á m e

- o zaslání scanů výše uvedených listin na e-mailovou adresu JUDr. Alfréda Šrámka - sramek@poncza-sramek.cz nebo do datové schránky JUDr. Alfréda Šrámka - nyrf5p3, případně
- o zaslání kopií výše uvedených listin na adresu sídla advokátní kanceláře PONCZA | ŠRÁMEK - Českobratrská 1403/2, 702 00 Ostrava.

V zastoupení společnosti ECOCOAL, s.r.o.,




Přílohy:

- bez příloh

Statutární město Ostrava
magistrát

Vaše značka: 003-12-323
Ze dne: 26.11.2012
Č. j.: SMO/403145/12/OFR/Mal
Sp. zn.:

Advokátní kancelář PONCZA / ŠRÁMEK
Českobratrská 2, villa Antonia
702 00 Ostrava

Vyřizuje: Malík Radomír 
Telefon: +420 599 442 512
Fax: +420 599 443 125
E-mail: rmalik@ostrava.cz

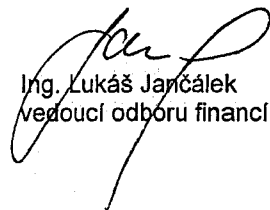
Datum: 2012 - 12 - 10

Zpřístupnění obsahu listin

Statutární město Ostrava na základě žádosti o poskytnutí informací o obsahu listin a jejich zpřístupnění ze dne 26.11.2012 Advokátní kancelář PONDZA/ŠRÁMEK, zpřístupňuje požadovaný obsah listin:

- dopis Evropské investiční banky ze dne 14. července 2010 (příloha č.1)
- alokační formulář projektu „Centrum bezpečné jízdy“ (příloha č.2)

S pozdravem


Ing. Lukáš Jančálek
vedoucí odboru financí a rozpočtu

Příloha č. 1 Dopis Evropské investiční banky ze dne 14. července 2010
Příloha č. 2 Alokační formulář projektu „Centrum bezpečné jízdy“



21-07-2010

PODATELNA!!!

ALREADY SENT BY FAX

Prisloha D. 1

- Европейска инвестиционна банка
- Evropská investiční banka
- Den Europæiske Investeringssbank
- Europäische Investitionsbank
- Europa Investeerimispank
- Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων
- European Investment Bank
- Banco Europeo de Inversiones
- Banque européenne d'investissement
- Banca europea per gli investimenti
- Eiropas Investīciju banka
- Europos investicijų bankas
- Európai Beruházási Bank
- Bank Europew ta' l-Investment
- Europeese Investeringssbank
- Europejski Bank Inwestycyjny
- Banco Europeu de Investimento
- Banca European de Investiții
- Európska investičná banka
- Evropska investicijska banka
- European investointipankki
- Europeiska investeringsbanken

Magistrát města Ostravy

Statutární město Ostrava
Prokešovo náměstí 8
729 30 Ostrava
CZECH REPUBLIC

21-07-2010

PODATELNA!!!



EXP BEI - EIB
007736 14 JUL 10

For the attention of Ms. Věra Hrubá, Head of Financial Management Department

Luxembourg, 14 July 2010

Ops/A/CE-3/2008-0220/BZ/bn

Ref. :

MAGISTRÁT MĚSTA OSTRAVA odbor finanční a rozpočtu	Č. dok.:
Došlo: 21-07-2010	Zpracov:
Cj.: 940/193911/10	UKL. znál:
Průběh: 2	

Subject : Ostrava Municipal Infrastructure – FI No. 24.738 – Serapis no. 20080220 Allocation no. 1

Ref.: Letter from the City of Ostrava dated on 19 May, no. 2010 SMO/132217/10/OFR/Mal
E-mail of Mr. Malík of 16 June 2010
E-mail of Ms. Hrubá of 13 July 2010

Dear Ms. Hrubá,

Further to the correspondence under reference we are pleased to confirm approval of the schemes that will constitute the first allocation under the Project, as detailed in Annex 1 to this letter. The total project cost of the 26 approved schemes is CZK 1 757.2 m of which CZK 609.6 m is the amount allocated to the EIB loan.

- This leaves the two following Schemes not approved by the Bank at this stage:
- scheme no. 66 – (Completion of Ostrava city-wide Sewerage System). With total project cost exceeding EUR 100 m, the scheme appears to be out of proportion in a multi-scheme municipal framework loan primarily aiming at financing small and medium-sized investments. However, in case the City of Ostrava decides to maintain the scheme for allocation under this loan, a separate full project appraisal would be required,
 - scheme no. 72 – (Municipal Police Station on Slovenská Street and Superstructure for Physical and Specialised Training). Prison facilities and police stations are listed as not eligible for EIB financing.

As a result of Allocations No. 1, the use of the loan to date is as follows:

	Total cost (CZK m)	EIB loan (CZK m)
Phase I	2 906.3	403.8
Allocation No. 1	1 757.2	609.6
Total cost of schemes forming the project	4 663.5	1 013.4

In total, so far, 78 schemes have been approved by the Bank, with a total cost of CZK 4 663.5 m and an allocated amount of CZK 1 013.4 m. They include 52 schemes (no. 1-52) specified in Annex A.1 of the Finance Contract and the schemes (no. 53-65, 67-71, 73-80) under this first allocation. Accordingly, out of the total available loan amount of CZK 3 000.00 m the balance available for further allocations from EIB loan is CZK 1 986.6 m.

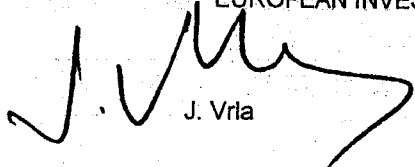


As stipulated in schedule A.2 of the Finance Contract an annual progress report on the schemes approved and financed by the Bank is required. An example of a progress report table is attached to the letter. Progress reporting is required for all 78 schemes mentioned above.

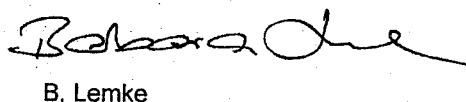
This letter constitutes a Letter of Allocation under and is subject to the provisions of the Finance Contract.

We thank you for your co-operation and look forward to its continuation in the near future.

Yours sincerely,
EUROPEAN INVESTMENT BANK



J. Vrla



B. Lemke

- Annex 1: List of schemes approved under Allocation No. 1
- Annex 2: Project progress report – summary table



List of schemes approved under Allocation No. 1

Name of operation: Ostrava Municipal Infrastructure
Number of operation: 2008-0220
Allocation No.: 1
Date: 09/07/2010

Num.	Title of Part of the Project	Term		Costs (in thousand CZK)			
		Commence- ment of work	Completion of work	Total costs	EU contribution	Other sources	City of Ostrava
53	[REDACTED]	2011	12/2013	69,496			69,496
54	[REDACTED]	2010	2012	17,020	9,195	0	7,825
55	[REDACTED]	2010	2011	11,183	3,860	19	7,304
56	[REDACTED]	2010	2010	35,000			35,000
57	[REDACTED]	12/2010	2012	156,900	125,730	0	31,170
58	[REDACTED]						
59	[REDACTED]						
60	[REDACTED]	2010	2012	256,560	154,837	0	101,723
61	[REDACTED]						
62	[REDACTED]	2009	2011	36,457	0	17,530	18,927
63	[REDACTED]	NO	2011	67,825	17,064	0	50,761
64	[REDACTED]	NO	2010	10,145	2,070	0	8,075
65	[REDACTED]	NO	11/2010	17,693	12,638	0	5,055
67	[REDACTED]	NO	2011	13,585	9,497		4,088
68	[REDACTED]	NO	8/2010	8,216	7,259	0	957
69	[REDACTED]	NO	12/2014	305,263	204,090	0	101,173
70	Safe Driving Centre	NO	04/2010	9,968	9,135	0	833
71	[REDACTED]	NO	2010	79,500			79,500
73	[REDACTED]	NO	10/2012	119,925	98,890	0	21,035
74	[REDACTED]	NO	12/2013	356,484	301,750	0	54,734
75	[REDACTED]	3/2010	6/2011	18,232	13,654	0	4,578
76	[REDACTED]	7/2010	12/2010	8,089	6,429	0	1,660
77	[REDACTED]	7/2010	12/2010	19,842	14,062	0	5,780
78	[REDACTED]	1/2010	9/2010	15,661	13,844	270	1,547
79	[REDACTED]	2010	2011	79,821	73,834	0	5,987
80	[REDACTED]	NO	8/2010	8,614	7,967	0	647
		NO	10/2010	35,700	0	0	35,700
	Total			1,757,179	1,085,805	17,819	653,555

of that EIB contribution 609.616

A 2.2 ALOKAČNÍ FORMULÁŘ PROGRAMU

Rámcový úvěr pro městskou infrastrukturu v Ostravě

Následující základní údaje by měly být předloženy pro každý Program označený a navržený v rámci Projektu. Míra poskytnutých detailů by měla odpovídat rozsahu dílčího projektu.

1. **Název a lokalita Programu**
Centrum bezpečné jízdy v areálu fa Libros v Ostravě Přívoze
2. **Charakteristické rysy oblasti**
Areál fa Libros se nachází v Ostravě - Přívozu v bezprostřední blízkosti dálnice D47 a Integrovaného výjezdního centra na ul. Slovenská. Kromě volných ploch a parkoviště se v areálu nacházejí prodejní a skladovací plochy. Samotné centrum bezpečné jízdy je situována ploše která je dosud využívána jako terénní polygon a plocha pro nácvik zásahových jednotek integrovaného záchranného systému. Stavba se nenachází v žádném chráněném pásmu nebo v chráněném krajinném území.
3. **Cíle Programu**
Nácvik chování řidičů ve ztížených povětrnostních podmínkách
Nácvik řešení kritických situací silničního provozu
4. **Popis Programu**
Technická úroveň silničních motorových vozidel, zejména z pohledu aktivní a pasivní bezpečnosti, se soustavně zvyšuje. Za vývojem techniky však výrazně zaostává člověk – řidič, který tuto techniku ovládá. Statistiky dopravních nehod jsou toho dokladem, uvádějí, že ve více než 90% případů dopravních nehod selhává řidič. Jestliže se seznámíme se statistikami podrobněji, zjistíme, že řidiči nezvládají v cca třetině případů všech nehod svá vozidla za ztížených povětrnostních podmínek, respektive na vozovkách mokrých, za sněhu, náledí, bláta apod.

Ve statistice je jako příčina těchto nehod uváděno nepřizpůsobení rychlosti jízdy stavu a povaze vozovky. Výstižnější by možná bylo uvést, že řidiči jezdí v těchto podmínkách způsobem a rychlostmi, které neodpovídají jejich znalostem, dovednostem a zkušenostem. Jednou z příčin tohoto jejich chování je nízká úroveň přípravy řidičů v této oblasti. Nácvik řešení kritických situací je sice v osnovách autoškol předepsán (intenzivní brzdění, objížďení překážky), ale ne vždy důsledně a prakticky nacvičován.

Na druhou stranu je třeba říci, že má-li být nácvik řízení v náročných podmínkách úspěšný, měl by mít řidič již určitou předchozí praxi v ovládní vozidla za podmínek normálních. Řešením tohoto problému je zdokonalovací výcvik řidičů, prováděný ve speciálně vybudovaných zařízeních (centrech), ve kterých lze simulovat mokrý a kluzký povrch, nenadálé překážky apod., a to při jízdě v přímém směru, do zatáčky, z prudkého svahu, samozřejmě v bezpečných podmínkách, bez rizika ohrožení zdraví a materiálních škod.

Takováto centra jsou vybudována a provozována ve všech motoristicky vyspělých státech Evropy, a rovněž v České republice

Členění stavby na stavební objekty

- SO 101 -Zpevněné plochy (další členění pouze funkčně dle způsobu využití)
- SO 101.a – Manipulační plocha
- SO 101.b – Vodorovná kluzná plocha
- SO 101.c – Kruhová kluzná plocha
- SO 101.d – Aqua vana
- SO 101.e – Přijezdová komunikace
- SO 101.f -Ostatní plochy
- SO 301 Kanalizace
- SO 301.a - Odvodnění areálu

SO 301.b – Děšťová kanalizace
SO 310 – Přípojka vody
SO 401 – Přípojka NN
SO 402 – Osvětlení areálu
SO 451 -Slaboproudé bezpečnostní systémy
SO 501 – Přeložka stl. plynovodu OKD,
SO 502 – Přeložka horkovodu

5. **Pocitovaný dopad**

Stavba je umístěna do oblasti, která dle územního plánu je začleněná jako oblast lehkého průmyslu – brownfield. Z tohoto pohledu není výstavba Centra bezpečné jízdy v nesouladu s využitím daného území. Stavba se nenachází v žádném chráněném pásmu nebo chráněném krajinném území.

Na severozápadní straně staveniště se nachází stl. dálkový plynovod ve správě OKD. OKK, a.s. se svým v ochranném pásmem.

Celá stavba je umístěna na pozemcích č. 947/2 , 1881 a na pozemku 1882 jejichž vlastníkem Libor Václavík, Družstevní 143, Horní Lhota , 747 64 Horní Lhota ostatní plocha.

Stavbou nedojde k záboru zemědělského půdního fondu ani k záboru pozemku určených k plnění funkce lesa.

V době stavby bude okolí zatíženo zvýšenou hlučností a prašností. Prašné povrchy bude nutné v období sucha kropit. Povrchy znečištěné budou pravidelně čistěny a uklizeny.

Samotnou stavbou nedojde k znečištění a ohrožení podzemních a povrchových vod ani k negativnímu dotčení práv chráněných zájmů vlastníků okolních pozemků.

Při plnění svého účelu nemá stavba žádný vliv na životní prostředí a nejsou tak stanoveny ani podmínky jeho ochrany.

6. **Harmonogram realizace**

Stavební povolení vydáno v 09/2009

Výběrové řízení probíhá, předpoklad uzavření smlouvy s zhotovitelem 11.2009, předpokládaný termín ukončení je 05/2010

7. **Odhad nákladů**

Celkové odhadované náklady projektu jsou 79,5 mil. Kč

8. **Plán financování**

Rok 2010 79,5 mil. Kč

9. **Výkonnostní ukazatele**

Plocha zpevněných komunikací 20 039 m²

Retenční nádrž 300 m³

Aqua vana 50,0 x 5,0 m